

Vorwort




Die zehn ausgewählten Sonaten dieses Bandes stammen aus der Zeit zwischen 1768 und 1785, in der Muzio Clementi in England wie auch auf dem europäischen Festland zu großem Ansehen gelangte.

Die beiden ersten Sonaten unseres Bandes entstanden noch während Clementis Aufenthalt in England vor seinen Reisen von 1780–84. Nr. 1, ein ausgesprochenes Jugendwerk, lässt deutlich Einflüsse verschiedener Vorbilder, vor allem D. Scarlattis, erkennen. Als Ganzes ist die Sonate nur im Autograph überliefert; der erste Satz – 1768 im Alter von 16 Jahren komponiert – blieb ungedruckt, wogegen der zweite Satz in eine der sechs Sonaten von Opus 1 (London 1771) aufgenommen wurde. Bekannt wurde Clementi durch sein Opus 2 (1779), drei Sonaten mit Flöten- oder Violinbegleitung und drei Sonaten für Klavier allein, von denen wir die zweite (Opus 2 Nr. 4) abdrucken. Die Terzen-, Sexten- und Oktavpassagen waren für Clementis Klavierstil dieser Zeit typisch; wenn sie auch das Missfallen Mozarts erregten (siehe seine Briefe vom 16. 1. 1782 und 7. 6. 1783), so beeindruckten sie doch andere Zeitgenossen umso mehr. Noch 1803 wählte sich der Zürcher J. G. Nägeli die drei Klaviersonaten des Opus zur *Première suite* seines *Répertoire des Clavecinistes*.

Die Sonaten Nr. 3 bis 9 unseres Bandes entstanden während Clementis Reisen auf dem Kontinent. In Paris, seinem ersten Aufenthaltsort (1780–81), veröffentlichte er eine stark überarbeitete Fassung seines Londoner Opus 1 („Euvre 1“). Die hier ausgewählte Sonate (Euvre 1 Nr. 2) enthält Material aus Opus 1 Nr. 3 und 6, aber ein völlig neues Finale – Variationen über ein Thema aus der Ballett-Pantomime *Mirza* von F.-J. Gossec, die im November 1779 in Paris in Szene gegangen war. Von Paris aus reiste Clementi nach Wien, wo er am 24. Dezember 1781 in einer Art musikalischem Wettstreit mit Mozart vor Kaiser Joseph II. auftrat. Als eines der Werke, das er bei

dieser Gelegenheit vortrug, bezeichnete Clementi später seine Sonate Opus 24 Nr. 2. Sie wurde daher, obwohl erst 1789 veröffentlicht, unter die früheren Sonaten aufgenommen. Noch in Wien erschienen die Opera 7, 9 und 10 mit je drei Sonaten, während die drei Sonaten Opus 8 aus Anlass von Clementis Besuch 1782 in Lyon herausgegeben wurden.

Die letzte Sonate unseres Bandes, Opus 13 Nr. 6, veröffentlichte Clementi 1785 nach seiner Rückkehr nach England in London. Das prächtige Werk spiegelt gewissermaßen alle Einflüsse der vier Reisejahre. In einem anonymen Bericht aus Italien heißt es 1787 in Cramers Magazin der Musik (II, S. 1378 f.): „Von Clementi ist gewiß, daß er bey seinem Aufenthalt in Wien von vielen deutschen Componisten, hauptsächlich von Haydn, Mozart, Kozeluch, gelernt habe; denn von dieser Zeit an tragen seine neuesten Werke deutschen Zuschnitt und richtige Bearbeitung der Mittelstimmen.“

Von mehreren Sonaten veröffentlichte Clementi später revidierte Ausgaben, in denen sich abweichende Tempo- und Vortragsbezeichnungen, ausgeschriebene und erweiterte Verzierungen, hinzugefügte Arpeggio-Zeichen und ähnliche kleine Varianten, aber kaum wichtige Notenänderungen finden. Wir geben den Text der Erstfassungen wieder, wie sie in den 1770er und 1780er Jahren an die Öffentlichkeit gelangten. Grundlage unserer Ausgabe bildet daher bei der ersten Sonate das Autograph (A), im Übrigen die jeweilige Erstausgabe (E). Die revidierten Ausgaben (R) wurden nur ausgewertet, so weit sie zur Klärung des Textes von E dienen konnten. In E offenbar versehentlich fehlende Zeichen sind gegebenenfalls aus R übernommen (in Nr. 1 gilt Entsprechendes für A und E). Herausgeberzusätze sind durch Klammern kenntlich gemacht.  kann entweder  oder  bedeuten. Ausführlichere Angaben zu Quellen und Lesarten befinden sich in den *Bemerkungen* am Ende dieser Ausgabe.

Sommer 1977
Sonja Gerlach
Alan Tyson

Preface


This volume contains a selection from the earlier piano sonatas of Muzio Clementi. They stem from the period of ca. 1768–1785 during which he established his reputation both in England and on the continent of Europe.



The first two sonatas printed here belong to the years that Clementi spent in England before his continental travels of 1780–84. The first sonata is a very early work. It shows the influence of the composers he had been studying, including D. Scarlatti. The sonata as a whole survives only in autograph, for the first movement – written in 1768, when Clementi was 16 – was never published, though he included the second movement in one of his six sonatas Op. 1 (London 1771). The work with which Clementi made his mark was his Op. 2 (published 1779), consisting of three sonatas with an accompaniment for flute or violin and three for keyboard alone. Op. 2, no. 4 is included here. The passages in thirds, sixths and octaves were among Clementi's specialities at this time, and although they aroused Mozart's scorn (see his letters of January 16, 1782, and June 7, 1783), they greatly impressed others. As late as 1803 J. G. Nägeli of Zurich selected the three solo sonatas of Clementi's Op. 2 to form the *première suite* of his *Répertoire des Clavecinistes*.

The rest of the sonatas included here, except the last, are products of his sojourn on the continent. In Paris, where he stayed first (1780–81), he published a greatly revised version of his Op. 1 (called here “Euvre 1”). The sonata (Euvre 1, no. 2, which we give here, contains some material taken from Op. 1, nos. 3 and 6; but the finale – a set of variations on a theme from F.-J. Gossec's ballet-pantomime *Mirza*, which had first been staged in Paris in November 1779 – is quite new. From Paris Clementi travelled to Vienna, arriving there in December 1781; on December 24 he played before the Emperor Joseph II in a kind of musical contest with Mozart, Clementi later identified the sonata

Op. 24, no. 2 as one of the works played on this occasion. It is therefore included here among Clementi's earlier sonatas, though not printed till 1789. Clementi's Op. 7, 9 and 10 were all published in Vienna; Op. 8 was published in Lyon which Clementi visited in 1782. (Each opus consisted of three sonatas.)

The last sonata in the present collection, Op. 13, no. 6, was published in London in 1785, after Clementi had resumed residence in England. This powerful work may be considered as a summing up of what Clementi had gained in his four years of travelling. As an anonymous report of 1787 from Italy in Cramer's *Magazin der Musik* (II, pp. 1378–9) stated: "Clementi, there is no doubt, learned a great deal during his stay in Vienna from many German composers, and especially from Haydn, Mozart, and Kozeluch; for from that time on his newest works show evidence of a German style and of a more correct development of the middle parts."

Several sonatas were published later by Clementi in revised editions that contain divergent tempo and performance indications, additional and written-out ornamentation, added arpeggio signs and similar minor variants, but have very few significant changes in the music. The text given here is that of the first versions published in the 1770s and 1780s. In the first sonata, therefore, we follow the autograph (A), in the others the first editions (F). The revised editions (R) have been taken into consideration only where they were able to clarify the text of F. Performance indications obviously omitted from F through oversight have been supplied from R where appropriate (similarly, in sonata no. 1 obvious omissions from A have been supplied from F). Editorial additions are indicated by parentheses.  can indicate either

 or .

More information concerning sources and problems of readings can be found in the *Comments* at the end of this edition.

Summer 1977
Sonja Gerlach
Alan Tyson

Préface

Les dix sonates sélectionnées pour ce volume datent de la période comprise entre 1768 et 1785, période au cours de laquelle Muzio Clementi connut en Angleterre et sur le continent européen une grande notoriété.

Les deux premières sonates de notre recueil ont été composées lors du séjour de Clementi en Angleterre, avant ses voyages des années 1780 à 1784. La N° 1, une œuvre de jeunesse typique, laisse apparaître l'influence d'autres musiciens, notamment de D. Scarlatti. On ne possède la sonate complète que dans l'autographe; son premier mouvement, composé par Clementi en 1768, à l'âge de 16 ans, n'a jamais été imprimé, contrairement au deuxième mouvement qui a été intégré dans l'une des 6 sonates de l'opus 1 (Londres, 1771). Clementi s'est fait connaître par son opus 2 (1779), lequel comprenait trois sonates avec accompagnement de flûte ou de violon et trois sonates pour piano seul. Nous avons inclus dans le présent volume la quatrième sonate de l'opus 2. Les passages en tierces, sixtes et octaves sont caractéristiques du style pianistique de Clementi à cette époque. Bien qu'ayant déplu à Mozart (voir ses lettres du 16 janvier 1782 et du 7 juin 1783), ces passages ont été cependant fortement appréciés par d'autres contemporains. Dès 1803, le Zurichois J. G. Nægeli choisissait les trois sonates pour piano de l'opus 2 pour la «Première suite» de son «Répertoire des Clavecinistes».

Les sonates N° 3 à 9 de notre volume ont été composées au cours des voyages de Clementi sur le continent. A Paris, son premier lieu de séjour (1780/1781), il publia une version fortement remaniée de l'opus 1 («Œuvre 1»). La sonate reprise ici – Œuvre 1, N° 2 – renferme nombre d'éléments des N°s 3 et 6 de l'opus 1, mais se termine sur un finale entièrement nouveau, des variations sur un thème du ballet pantomime «Mirza» de F.-J. Gossec, œuvre donnée à Paris en novembre

1779 pour la 1^{ère} fois. Après Paris, Clementi se rendit à Vienne, où il joua devant l'empereur Joseph II, à l'occasion d'une sorte de joute musicale avec Mozart, le 24 décembre 1781. Plus tard, Clementi désigna sa sonate opus 24, N° 2 comme l'une des œuvres exécutées par lui à cette occasion. C'est pourquoi nous avons inclus cette sonate parmi les œuvres antérieures, bien qu'elle n'ait été éditée qu'en 1789. C'est également à Vienne qu'ont été publiés les opéras 7, 9 et 10 comportant chacun trois sonates. Les trois sonates opus 8 ont été publiées en 1782, lors du passage de Clementi à Lyon.



La dernière sonate de notre volume, l'opus 13, N° 6, a été éditée en 1785, c'est-à-dire après le retour de Clementi en Angleterre, à Londres. Cette œuvre magnifique est en quelque sorte le reflet de toutes les influences subies par le compositeur au cours de ses quatre années itinérantes. Un article anonyme en provenance d'Italie et publié en 1787 dans le *Magazine de la Musique* de Cramer (II, p. 1378 et suiv.) s'exprime en ces termes: «Il est sûr que lors de son séjour à Vienne, Clementi a beaucoup profité de ses contacts avec la musique d'un grand nombre de compositeurs allemands, en particulier celle de Haydn, de Mozart, de Kozeluch; en effet, depuis cette période, ses dernières compositions ont la façon allemande et témoignent d'une meilleure utilisation des parties moyennes.»

Pour plusieurs sonates, Clementi a publié, quelques années plus tard, des éditions révisées dans lesquelles on trouve des divergences relatives au mouvement, aux signes d'exécution, ainsi que des ornements développés et élargis, des signes d'arpège et d'autres légères variantes du même genre; en ce qui concerne le texte musical même, ces éditions ne présentent guère de modifications notables. Nous donnons ici le texte des premières versions telles qu'elles sont parvenues au public dans les années 70 et 80. Notre édition se base donc dans le cas de la 1^{ère} sonate sur l'autographe (A), dans tous les autres cas, sur la première édition (P). Les éditions révisées (R) n'ont été utilisées que

VI

dans la mesure où elles pouvaient permettre d'éclaircir le texte de P. Les signes omis probablement par erreur dans P ont aussi été complétés à partir de R (mêmes remarques valables pour A et P de la 1^{ère} sonate). **Tous les compléments**

apportés par l'éditeur sont mis en évidence par l'emploi de parenthèses.

 peut signifier soit 

soit .

Des informations plus détaillées sur les

sources et les variantes se trouvent dans les *Remarques* à la fin du volume.

Été 1977

Sonja Gerlach

Alan Tyson